

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО:

Ученым советом ННГУ
Протокол № ____
«__» _____ 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

**Практикум устной и письменной речи на втором
иностранном языке (немецкий)**

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки / специальность
45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы
Зарубежная филология

Квалификация (степень)
бакалавр

Форма обучения
очная

Нижний Новгород

2022 г.н.

Лист актуализации

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № _
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № _
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № _
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № _
Зав. кафедрой _____

1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Практикум устной и письменной речи на втором иностранном языке (немецкий)» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 «Дисциплины» ОС ВО ННГУ по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» и изучается в 7 и 8 семестрах (уровень бакалавриата).

Целью освоения дисциплины является формирование у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенций.

Лингвистическая компетенция подразумевает владение необходимыми лингвистическими знаниями о структуре немецкого языка, способность анализировать лингвистические явления в немецком и русском языке, построение грамотных речевых высказываний с соблюдением требований к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи в рамках обсуждаемых тем и проблем. Коммуникативная компетенция предусматривает способность воспринимать и порождать немецкоязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации, важнейшими из которых являются сферы коммуникации, ситуации общения с учетом адресата и характера взаимодействия партнера.

Лингвострановедческая компетенция включает в себя знания об основных особенностях социокультурного развития страны изучаемого языка на современном этапе и умение осуществлять свое речевое поведение в соответствии с ними.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.2. Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной	Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной; Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной; Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной	Контрольная работа, собеседование, практическое задание, тест, проект, эссе, ролевая игра, дискуссия

<p>ПК-5. Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов;</p>	<p>ПК-5.2. Знает и умеет использовать существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа;</p>	<p>Знает существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа;</p> <p>Умеет применять в практической деятельности знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов;</p> <p>Владеет практическими навыками создания текстов различного типа с опорой на знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов.</p>	<p>Контрольная работа, практическое задание, проект, ролевая игра, дискуссия, собеседование</p>
<p>ПКД-5. Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков на иностранные языки практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.3. Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>Знает теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке;</p> <p>Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей;</p> <p>Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке</p>	<p>Контрольная работа, собеседование, практическое задание, проект, ролевая игра, дискуссия</p>

3. Структура и содержание дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	7 ЗЕТ
Часов по учебному плану	252
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа): - занятия семинарского типа	124
самостоятельная работа	56
Промежуточная аттестация – экзамен/зачет	экзамен 72

Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины,	Всего (часы)	В том числе	
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них	Самостоятельная работа обучающегося, часы

форма промежуточной аттестации по дисциплине				Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего					
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная			
1. Der Mensch und sein Schaffen. Человек и его дело.	29						20						20			9		
2. Werte und Probleme der modernen Jugend. Ценности и проблемы современной молодежи.	29						20						20			9		
3. Reisen. Путешествия.	29						20						20			9		
4. Was ist Glück? Что такое счастье?	29						20						20			9		
5. Kunst. Искусство.	29						20						20			9		
6. Frauen und Männer. Мужчина и женщина.	33						22						22			11		
В т.ч. текущий контроль	2												2					
Промежуточная аттестация 7, 8 семестры - экзамен 72 часа																		
Итого	252						122						124			56		

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточная аттестация осуществляется на экзамене. Итоговая оценка по дисциплине выставляется путем вычисления среднего балла, полученного из суммы текущей и экзаменационной оценок. Окончательное завершение формирования компетенций, предусмотренных в рамках данной дисциплины, происходит при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, а также при подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Студентам следует в начале курса обучения ознакомиться с тем, какими навыками,

знаниями и умениями после его прохождения они должны владеть, так как это позволит скоординировать свою аудиторную и самостоятельную работу и вовремя получить необходимую помощь преподавателя по корректировке своих слабых сторон. Во внеаудиторное время студенту рекомендуется уделять больше времени работе над немецким произношением (слушая и воспроизводя содержание с аудиовизуальных носителей информации), запоминанием словарного запаса по лексико-грамматическим аспектам (обращаясь к пройденному материалу занятия), чтению и переводу текстов (используя лексикографические справочники), а также выполнению тренировочных и контрольных упражнений. Обучающемуся нужно стараться запоминать незнакомые слова с несколькими значениями, учитывая следующие моменты: выписывать слова из источников информации (учебных и лексикографических) со всеми основными формами (для существительных, например, – формы родительного падежа, единственного и множественного числа, для глагола – три основные формы и вспомогательный глагол, необходимый для образования сложных времён немецкого языка) и заучивать их наизусть. При изучении синтаксических структур обращать внимание на порядок слов в предложениях, вычленять визуально и на слух сочинительные, подчинительные союзы, определяя типы предложений для правильного употребления их в речи. Для подготовки всех видов работ и в частности проектной работы необходимо осуществлять поиск необходимой информации, используя ресурсы Интернета, которые будут рекомендоваться преподавателями, ведущими аспекты данной дисциплины. При подготовке к контрольным заданиям и тестам следует повторить предлагаемый для оценки знаний материал.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, раскрытия проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На практических занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 3) составить тематический глоссарий;
- 4) выполнить требуемые практические задания и упражнения, обеспечивающие закрепление и углубление знаний, полученных на занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой.

Изучение вопросов очередной темы требует раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

При презентации материала на практическом занятии можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния,

существующие проблемы, перспективы развития. Весьма презентабельным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам работы студента.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Практикум устной и письменной речи на втором иностранном языке (немецкий)» являются экзамены в 7 и 8 семестрах, на которых студент должен суметь раскрыть одну из предложенных ему тем в рамках пройденного курса в форме монолога с последующим собеседованием, а также выполнить реферирование публицистического текста и быть готовым к обсуждению содержания и проблематики текста. При подготовке к монологу студенту следует рассмотреть все пройденные лексические и грамматические единицы и включить их в свою работу; перечитать пройденные тексты из учебника на данные темы и на их основе составить план написания монолога по соответствующим темам.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировку вопроса по этой теме в перечне вопросов к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к материалам практических занятий, а также проконсультироваться с преподавателем.

Подготовка реферирования публицистической статьи

Реферирование является важным компонентом контрольного задания благодаря возможности комплексного тестирования целого спектра навыков и умений, приобретенных студентами в процессе обучения иностранному языку.

Реферирование является одним из комплексных умений, предполагающим наличие высокого уровня умения аналитического чтения с извлечением основных положений и полного понимания прочитанного текста, а также умений монологической речи, позволяющих построить связное логичное высказывание, адекватно отражающее смысл прочитанного текста. В самом общем виде при реферировании перед обучаемыми стоят две задачи - чтение с глубоким и полным пониманием текста и передача содержания адекватными языковыми средствами в соответствии с правилами, предъявляемыми к этому виду речевой деятельности на иностранном языке.

Структура реферирования должна включать в себя в основном три части: 1) введение, в котором даётся название статьи и источник, а также сообщается имя автора; 2) основную часть, в которой изложены (с помощью специальных речевых формул) основные положения первичного текста (статьи); 3) заключения (выводов). Все части реферирования должны быть изложены в строгой логической последовательности и взаимосвязи.

При оценке реферирования учитывается понимание содержания прочитанной статьи, умение анализировать, логичность построения своего текста, правильность выводов, а также адекватность лексического и грамматического оформления собственного текста. Одновременно отмечаются положительные стороны и недостатки, а в случае необходимости указываются моменты, подлежащие доработке.

Типовые фразы для реферирования

Einleitung wird so gestaltet:

Der zu referierende Artikel "...“ ist der Zeitung "...“(Zeitschrift) vom ... entnommen / in der Zeitung "...“ von ... veröffentlicht.

Der Verfasser dieses Artikels ist ...

Der Verfasser diskutiert ...

Es werden die Fragen diskutiert ...

Der Verfasser stellt sich die Aufgabe ...

Er analysiert, vergleicht, beurteilt, untersucht ...

Aus ... gewinnt er Erkenntnis darüber ...

Der Verfasser macht Ausführungen über ...

Der Verfasser stützt sich dabei auf ...

Der Verfasser unterstreicht, hebt hervor, geht auf die Frage ... ein.

Der Verfasser bemerkt dazu ...

Der Verfasser stellt eine wichtige Frage ...

Der Verfasser erinnert den Leser an ...

Der Verfasser stellt fest, dass ...

Der Verfasser geht aus von ... und analysiert ...

Der Verfasser gelangt zum Ergebnis ...

Der Verfasser zieht daraus Schlussfolgerungen, dass ...

Daraus geht hervor...

Die wesentlichen Ergebnisse lassen sich in folgenden Thesen zusammenfassen.

Der Verfasser leitet Schlussfolgerungen aus ... für ... ab.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными	Знание основного материала без ошибок и погрешно	Знание основного и дополнительного материала без ошибок

	полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа			ей	погрешностями	стей	и погрешностей
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие умений.	Продемонстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие владения материалом	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и не в полном объеме	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с незначительными погрешностями	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме без недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзамена, на котором определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамен в 7 и 8 семестрах заключается в контрольных практических заданиях: презентации устного монологического высказывания, аргументированном ответе студентом на проблемные вопросы курса (с предварительной подготовкой) и последующем собеседовании и в реферировании публицистического текста (с предварительной подготовкой) с последующим собеседованием по содержанию и проблематике текста.

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1. Контрольные вопросы

<i>Вопрос</i>	<i>Код компетенции (согласно РПД)</i>
1. Человек: стремления и заботы. Отношение к своему делу. Черты характера. Способности. Типы характера. Знаки Зодиака. Креативность. Профессия мечты.	УК-4; ПКД-5
2. Чувства и эмоции. Душевные состояния. Уважение к себе. Отношение к другим людям. Успех и карьера.	УК-4;
3. Типично мужские и типично женские черты. Любовь и брак. Женщина и карьера. Роль мужчины и женщины в ведении домашнего хозяйства и воспитании детей.	УК-4; ПК-5; ПКД-5
4. Семья: виды и типы семей. Воспитание детей. Свободное время. Домашние обязанности. Здоровое питание детей.	УК-4; ПК-5;

	ПКД-5
5. Виды искусств. История и современность: эпохи и стили искусства. Живопись. Театр. Архитектура. Музыка. Выдающиеся деятели искусства немецкоговорящих стран.	УК-4; ПК-5;ПКД-5
6. Изобретения и инновации, изменившие нашу жизнь. Генная инженерия. Трансгенные продукты. Пренатальная диагностика. Неоднозначные достижения медицины: «дети из пробирки», пластическая хирургия и др. Клонирование.	УК-4; ПК-5;ПКД-5

5.2.2. Типовые вопросы для собеседования для оценки сформированности компетенции УК-4, ПК-5, ПКД-5:

1. Was wird unter „Referieren“ verstanden?
2. Was ist beim Referieren zu beachten?
3. Wodurch unterscheiden sich Referieren und Annotieren im Deutschen?
4. Wodurch unterscheiden sich Referieren und Referatenübersetzen?
5. Welche grammatischen Erscheinungen im Deutschen sind schwierig ins Russische zu übersetzen?
6. Was muss man beim Übersetzen deutscher Komposita beachten?

5.2.3. Типовые тестовые задания для оценки сформированности компетенции УК-4, Frauen und Männer

1. Manche Mädchen ... auf der Anrede “Frau”.
 - a. stehen
 - b. beharren
 - c. weisen
2. Nach dem I. Weltkrieg war ein rasanter Wandel im ... der Frau zu beobachten.
 - a. Selbstbewusstsein
 - b. Leitbild
 - c. Gestalt
 - d. Weltanschauung
3. Die ... ist das Schreckbild deutscher Männer.
 - a. Rabenmütter
 - b. Emanzipation
 - c. “Emanze”

5.2.4. Типовые практические задания для оценки сформированности компетенции УК-4, ПК-5, ПКД-5:

1. Выберите одно из изречений и выразите устно свое мнение (время подготовки – 1 мин., время говорения – 5 мин.)

Der größte Vorzug des Menschen ist das Denken.
Welche Rolle spielen Gefühle im Leben des Menschen?
Gibt es Menschen, die nichts bereuen, Ihrer Meinung nach?

2.

Urlaub und Reisen in Deutschland

In Deutschland spielen Urlaubsreisen eine große Rolle. Man spart und plant dafür schon einige Monate vorher. Zwei Drittel der Deutschen verbringen ihren Urlaub im Ausland. Sie wollen den Alltag vergessen und sich bei sonnigem und warmem Wetter erholen. Familien, die nicht so viel Geld haben, und viele Familien mit Kindern machen keine weiten Reisen. Sie machen Campingurlaub, besuchen Verwandte oder verbringen den Urlaub zu Hause. Besonders junge Leute machen oft sehr preiswerten Urlaub. Sie trampen und übernachten in Jugendherbergen. Das Geld dafür haben sie sich vorher durch Jobben verdient. In der letzten Zeit machen immer weniger Leute Flugreisen machen, weil sie die Umwelt schützen wollen und weil sie mehr von ihrer Heimat kennen lernen wollen. (nach Christine Döhning, Stufen international 2, S. 132)

a) Richtig oder Falsch? Korrigieren Sie die falschen Aussagen.

1. Den Deutschen sind Urlaubsreisen sehr wichtig.
2. Die Deutschen sparen das ganze Jahr für ihren Urlaub.
3. Die Hälfte der Deutschen fährt im Urlaub ins Ausland.
4. Die Deutschen machen Urlaub, weil das Wetter in Deutschland immer schlecht ist.
5. Campingurlaub ist besonders bei den Kindern beliebt.
6. Viele junge Leute arbeiten, damit sie in Urlaub fahren können.
7. Immer mehr Deutsche verbringen ihren Urlaub in Deutschland.

b) Fragen Sie einander.

- 1) Wie verbringt man in Deutschland den Urlaub?
- 2) Wo verbringt man in Deutschland den Urlaub?
- 3) Aus welchen Gründen macht man Urlaub in Deutschland?
- 4) Aus welchen Gründen fahren Sie in Urlaub?

3. Die 70-er Jahre in Deutschland. Hörverstehen (https://www.youtube.com/watch?v=wM_bgn1V7_E). Schauen Sie sich das Video an und beantworten Sie anschließend die Fragen!

1. Wann läuft die Krimiserie „Tatort“ zum ersten Mal?
2. Wo läuft „Polizei ruft 110“?
3. Wann und wo finden Olympische Spiele statt?
4. Was gewinnt Deutschland im Jahre 1974?
5. Wie heißt das Maskottchen, das die Deutschen zum Sport ermuntert?
6. Wie viele Menschen kennen es?
7. Wer erhält den Nobelpreis für Literatur? Wann? Woher kommt er?
8. In wie viele Sprachen ist die Verfilmung seines Romans übersetzt?
9. Was hat er in seinem Werk abgebildet?
10. Wen heiratet König Karl Gustaf von Schweden? Wo haben sie einander kennen gelernt? Wann findet die Hochzeit statt?
11. Wie heißt eines der Unterhaltungsprogramme?

4. Liebeskummer. Sagen Sie anders! Bilden Sie Ihre eigenen Beispielsätze mit der Lexik!

vorige Woche

lauschen

Trottel

irren Hunger haben

Pille

aufessen

murmeln

verhatscht

Kummer

anscheinend
Zumutung

5. Referieren Sie den Artikel. Beachten Sie die Besonderheiten dieser Darstellungsart!

Text 1

Pubertäre Kampfansage

Zahnsperre, Liebeskummer und Schulstress. Die Pubertät ist für Kinder und Eltern eine schwierige Zeit. Viele Mütter und Väter fühlen sich mit der Erziehung überfordert und suchen Hilfe in Elternkursen.

Marie vergisst ständig, den Müll zu entsorgen, Lisa chattet lieber im Internet als Hausaufgaben zu machen. Florian kommt immer wieder betrunken von Parties nach Hause. Meistens ähneln sich die Klagen, die Paula Honkanen-Schoberth von Eltern hört. "Wenn Kinder in die Pubertät kommen, ist es mit dem Familienfrieden oft vorbei", sagt die Soziologin, die seit vier Jahren als Geschäftsführerin des Deutschen Kinderschutzbundes in Berlin arbeitet.

"Viele Eltern sind ratlos und wütend, weil die Jugendlichen sich so leichtfertig über Regeln hinwegsetzen", beobachtet die Soziologin. Doch während die Familien früher ihre Kämpfe alleine ausfochten, suchen sich heute immer mehr Eltern in Deutschland professionelle Hilfe. "Mütter und Väter sind offener geworden, über Erziehungsfragen zu reden", sagt Honkanen-Schoberth. "Sie bemühen sich um ein vertrauensvolles Verhältnis zu ihren Kindern und investieren dafür auch Zeit und Geld."

Weder autoritär noch laissez-faire

Rund 160.000 Mütter und Väter hat der Deutsche Kinderschutzbund mit seinen Kursen "Starke Eltern – starke Kinder", die die finnische Soziologin 1985 in Aachen startete, erreicht. Sie brachte die Idee aus Finnland mit und entwickelte für den Kinderschutzbund ein Konzept, das sich auch an spezielle Elterngruppen richtet, darunter Mütter und Väter pubertierender Kinder. Bundesweit sind bis heute 12.000 Kursleiter ausgebildet worden. Die Seminare bestehen aus 10 bis 12 Kursterminen mit je zwei bis drei Stunden, an denen bis zu 16 Mütter und Väter teilnehmen können.

"Dabei geht es viel um Kommunikation in der Familie, um Gewaltfreiheit und ums Grenzen setzen", fasst Honkanen-Schoberth ihre Konzeption zusammen. Bei Eltern pubertierender Kinder beobachtet die 59-jährige Soziologin und Familientherapeutin vor allem zwei Verhaltensweisen. Manche Eltern zögen "die Schnüre ganz kurz" und forderten damit noch mehr Grenzüberschreitungen ihrer Kinder heraus. Andere resignierten nach dem Motto "Mach doch, was du willst."

Freiheiten geben, Grenzen setzen

Beides sei falsch, betont der Hamburger Erziehungsberater und Buchautor Jan-Uwe Rogge. Eltern sollten ihren Kindern auch Freiheiten gewähren, rät er. "Die schwierigste Hausaufgabe für Eltern in meiner Beratung lautet, das Wort Schule eine ganze Woche lang nicht in den Mund zu nehmen." Natürlich sollten sie die Schule ernst nehmen, aber gelassen bleiben, wenn Jugendliche mal nicht lernen wollten.

Rogge warnt allerdings davor, dass Eltern ihren Kindern alle Entscheidungen selbst überlassen. "Pubertierende brauchen Grenzen, weil sie Orientierung und Geborgenheit geben." Aber die Regeln sollten "unaufgeregt" besprochen und die Strafen bei Überschreiten der Grenzen gemeinsam mit den Kindern festgelegt werden. Damit Ruhe in die Auseinandersetzung kommt, empfiehlt der Pädagoge Eltern sogar, eine "Auszeit" zu nehmen. "Sie sollten die Diskussion erstmal beenden, sie aber nach einiger Zeit wieder aufgreifen und sich um eine für alle befriedigende Lösung bemühen."

Eigene Werte überprüfen

Beim Thema Computer, Alkohol oder Ausgehen kann das bisweilen schwierig sein. "Eltern müssen sich informieren, welche Ausgehzeiten, Computerspiele und Getränke für Jugendliche im Alter von 12 bis 17 Jahren angemessen sind und welche Freiheiten sie persönlich ihren Kindern dabei lassen wollen", sagt Paula Honkanen-Schoberth. Elternkurse könnten dabei helfen, sich über die eigenen Werte in der Erziehung klar zu werden. Außerdem sei der offene Austausch über die Konflikte in

der Familie und die gemeinsame Suche nach Lösungen sehr entlastend. "Mütter und Väter erfahren hier, dass sie mit ihren Problemen nicht alleine sind."

Schließlich sei die Pubertät eine Phase des Aufbruchs und Umbruchs, die immer Unruhe in die Familie bringe, betont die Soziologin. Bei den Teenagern spielten die Hormone verrückt und sorgten für eine Reihe von Veränderungen im Gehirn. Zwar steige die Intelligenz, aber der Umgang mit Gefühlen, die Impulskontrolle und Handlungsplanung seien beeinträchtigt. "Die Verhaltensänderung ist ein natürlicher Prozess, keine Folge einer grundfalschen Erziehung", beruhigt Honkanen-Schoberth. "Wer mit seinen Kindern im Gespräch bleibt, wird sie nicht verlieren."

Autorin: Sabine Damaschke

Redaktion: Conny Paul

Домашнее чтение: Фронтальное чтение оригинального текста романа, разделённого на смысловые единицы (главы), с целью развития навыков и умений устной и письменной речи и интерпретации текста, а также с целью получения разнообразной экстралингвистической информации.

Типовая ролевая игра для оценки сформированности компетенций УК-4, ПК-5:

Ролевая игра на тему: „Beim Familienberater“ (на основе текста „Abhauen war mein Hilferuf“).

Действующие лица (количество зависит от количества студентов в группе, но не более 6):

Симона (17 лет) – сбежала из дома под предлогом поездки к подруге

Вероник (17 лет) – ее подруга

Мать Симоны

Консультант по вопросам подростков

Представитель социальной службы, полицейский, мать Вероник – вводятся дополнительно по необходимости.

Цель: обсудить причины побега Симоны, выяснить хронологию действий всех лиц, их реакцию на побег, а также предложить варианты решения проблемы для восстановления доверительных отношений в семье.

Модератором является консультант, отвечает за ход обсуждения и делает выводы. Роли распределяются заранее, студенты готовятся дома, время ролевой игры в аудитории – 30 минут.

Темы для дискуссии для оценки сформированности компетенций УК-4, ПК-5:

1. Was ist Glück?
2. Mannequin – ein Traumberuf?
3. Wann ist ein Mann ein Mann?
4. Was ist Familie (als Institution)?
5. Wozu Kunst?
6. Wohin können uns Wissenschaft und Forschung führen?
7. Ist die heutige Jugend vergnügungssüchtig?

Темы эссе для оценки сформированности компетенций УК-4:

1. Lächeln und Lachen sind Tor und Pforten, durch die viel Gutes in den Menschen hineindringen kann. (Ch. Morgenstern)
2. Der deutsche Humor trägt eine Tarnkappe. Immerzu schreit er: „Hier bin ich!“ und keiner sieht ihn. (A. Polgar)
3. Stress ist in unserer heutigen Zeit ganz normal. Man muss einfach damit leben.

5.2.5. Типовой проект (презентация) для оценки сформированности компетенции УК-4, ПК-5, ПКД-5:

Проект (презентация) (индивидуальный): Продумайте, куда бы Вы хотели поехать отдохнуть, какой тип путешествия выберите? Спланируйте свое путешествие, начиная с выбора билетов и включая описание номера в отеле и спланированных мероприятий на отдыхе! При подготовке используйте реальные сайты авиакомпаний, аэропортов, ж/д вокзалов, отелей, туристических компаний и достопримечательностей (на немецком языке). Используйте для подготовки презентации сайт prezi.com.

5.2.6. Типовая контрольная работа для оценки сформированности компетенции УК-4, ПК-5, ПКД-5:

Контрольная работа: Kunst

I. Welche Vokabeln sind da wohl definiert?

1. Künstlerischer und geschäftlicher Leiter eines Theaters, einer Rundfunk- oder Fernsehanstalt.
2. Malerische Darstellung von Blumen, Tieren, Früchten und Gegenständen aller Art.
3. [Bei bestimmten Anlässen getragenes, festliches, langes, weites] Kleidungsstück.
4. Schief; diagonal.
5. Auf einen Holzrahmen gespanntes Stück Gewebe, auf das der Kunstmaler seine Farben aufträgt.
6. Bildlich darstellen, nachgestalten.
7. Kurze, sich auf das wesentliche beschränkende Darstellung, Aufzeichnung.
8. In Öl, Tempera o. Ä. gemaltes Bild.
9. Einen guten Ruf habend; geschätzt.
10. Zum Auftragen der Farbe dienendes Gerät, das aus einem meist längeren Holzstiel mit einem am oberen Ende eingesetzten Büschel aus Borsten oder Haaren besteht.

II. Übersetzen Sie ins Russische!

1. Die geschmackvolle Gestaltung der Wohnung hat einen positiven Eindruck vermittelt.
2. Tee ist gut für Geist und Wohlbefinden – und zu kostbar für einen Papierbeutel.
3. Der Kontrast zum Leben auf der Reise kann sehr krass sein und zu Konzentrations- und Motivationsproblemen führen.
4. Zwei Elemente, die in diesem kleinen Abschnitt der Geschichte hervortreten, haben die ersten Jahre unserer Provinz gestaltet.
5. Hast du dir schon ein Kostüm anfertigen lassen?
6. Die Wut verlieh ihr neue Kräfte.
7. Sein Trost wirkte ermunternd auf uns.
8. Der Duft der Speisen reizt den Gaumen.

5.2.7. Задания (оценочные средства) для промежуточной аттестации:

Экзамен в 7 и 8 семестрах состоит из двух практических заданий.

1. Практическое задание. Устное реферирование публицистического текста (газетной или журнальной статьи) с последующим собеседованием по содержанию и проблематике текста. Время подготовки 30 мин.
2. Практическое задание. Устное монологическое высказывание по одному из вопросов по темам курса с последующим собеседованием по теме высказывания. Время подготовки 15 мин.

Вопросы для устного монологического высказывания и собеседования к экзамену в 7 семестре:

1. Der größte Vorzug des Menschen ist das Denken. Sind Sie einverstanden?
2. Halten Sie es für es möglich, einen Menschen glücklich zu machen?
3. Sind Erfolg und Glück Synonyme?
4. Was führt zum Erfolg?
5. Worin besteht die Kunst des Scheiterns?
6. Welche Rolle spielen Gefühle im Leben des Menschen?
7. Kann man Kreativität entwickeln oder wird sie angeboren?
8. Wie haben sich die Werte im Laufe von letzten Jahrzehnten verändert? Warum?
9. Welche Probleme für die moderne Jugend sind aktuell heutzutage? Warum?
10. Welche Zukunftsperspektive haben heutige Jugendliche?
11. Ihre Traumreise (wann, wohin, wie lange, alle Voraussetzungen und Bequemlichkeiten usw.)
12. Eine Reise, die Sie einmal gemacht haben
13. Ein stressfreier Urlaub
14. Arten von Reisen. Ihre Vorteile und Nachteile.
15. Reisemöglichkeiten der Jugendlichen heutzutage.

Вопросы для устного монологического высказывания и собеседования к экзамену в 8 семестре:

1. Was ist Kunst?
2. Arten der Kunst.
3. Kunst: Geschichte und Gegenwart.
4. Die bedeutendsten Künstler der deutschsprachigen Länder.
5. Was sind die Ursachen und Folgen der Arbeitslosigkeit in der modernen Gesellschaft?
6. Frauen können dasselbe wie Männer, oder?
7. Die Gleichberechtigung der Frauen. Die Folgen der Frauenbewegung und Perspektiven.
8. Freizeitaktivitäten in der Familie.
9. Was ist eine ideale Familie Ihrer Meinung nach?
10. Wie hilft der Staat bei der Erziehung der Kinder?

Образец статьи для реферирования с последующим собеседованием на экзамене в 7, 8 семестрах:

Text 1

Pubertäre Kampfansage

Zahnspange, Liebeskummer und Schulstress. Die Pubertät ist für Kinder und Eltern eine schwierige Zeit. Viele Mütter und Väter fühlen sich mit der Erziehung überfordert und suchen Hilfe in Elternkursen.

Marie vergisst ständig, den Müll zu entsorgen, Lisa chattet lieber im Internet als Hausaufgaben zu machen. Florian kommt immer wieder betrunken von Parties nach Hause. Meistens ähneln sich die Klagen, die Paula Honkanen-Schoberth von Eltern hört. "Wenn Kinder in die Pubertät kommen, ist es mit dem Familienfrieden oft vorbei", sagt die Soziologin, die seit vier Jahren als Geschäftsführerin des Deutschen Kinderschutzbundes in Berlin arbeitet.

"Viele Eltern sind ratlos und wütend, weil die Jugendlichen sich so leichtfertig über Regeln hinwegsetzen", beobachtet die Soziologin. Doch während die Familien früher ihre Kämpfe alleine ausfochten, suchen sich heute immer mehr Eltern in Deutschland professionelle Hilfe. "Mütter und Väter sind offener geworden, über Erziehungsfragen zu reden", sagt Honkanen-Schoberth. "Sie bemühen sich um ein vertrauensvolles Verhältnis zu ihren Kindern und investieren dafür auch Zeit und Geld."

Weder autoritär noch laissez-faire

Rund 160.000 Mütter und Väter hat der Deutsche Kinderschutzbund mit seinen Kursen "Starke Eltern – starke Kinder", die die finnische Soziologin 1985 in Aachen startete, erreicht. Sie brachte die Idee aus Finnland mit und entwickelte für den Kinderschutzbund ein Konzept, das sich auch an spezielle Elterngruppen richtet, darunter Mütter und Väter pubertierender Kinder. Bundesweit sind bis heute 12.000 Kursleiter ausgebildet worden. Die Seminare bestehen aus 10 bis 12 Kursterminen mit je zwei bis drei Stunden, an denen bis zu 16 Mütter und Väter teilnehmen können.

"Dabei geht es viel um Kommunikation in der Familie, um Gewaltfreiheit und ums Grenzen setzen", fasst Honkanen-Schoberth ihre Konzeption zusammen. Bei Eltern pubertierender Kinder beobachtet die 59-jährige Soziologin und Familientherapeutin vor allem zwei Verhaltensweisen. Manche Eltern zögen "die Schnüre ganz kurz" und forderten damit noch mehr Grenzüberschreitungen ihrer Kinder heraus. Andere resignierten nach dem Motto "Mach doch, was du willst."

Freiheiten geben, Grenzen setzen

Beides sei falsch, betont der Hamburger Erziehungsberater und Buchautor Jan-Uwe Rogge. Eltern sollten ihren Kindern auch Freiheiten gewähren, rät er. "Die schwierigste Hausaufgabe für Eltern in meiner Beratung lautet, das Wort Schule eine ganze Woche lang nicht in den Mund zu nehmen." Natürlich sollten sie die Schule ernst nehmen, aber gelassen bleiben, wenn Jugendliche mal nicht lernen wollten.

Rogge warnt allerdings davor, dass Eltern ihren Kindern alle Entscheidungen selbst überlassen. "Pubertierende brauchen Grenzen, weil sie Orientierung und Geborgenheit geben." Aber die Regeln sollten "unaufgeregt" besprochen und die Strafen bei Überschreiten der Grenzen gemeinsam mit den Kindern festgelegt werden. Damit Ruhe in die Auseinandersetzung kommt, empfiehlt der Pädagoge Eltern sogar, eine "Auszeit" zu nehmen. "Sie sollten die Diskussion erstmal beenden, sie aber nach einiger Zeit wieder aufgreifen und sich um eine für alle befriedigende Lösung bemühen."

Eigene Werte überprüfen

Beim Thema Computer, Alkohol oder Ausgehen kann das bisweilen schwierig sein. "Eltern müssen sich informieren, welche Ausgehzeiten, Computerspiele und Getränke für Jugendliche im Alter von 12 bis 17 Jahren angemessen sind und welche Freiheiten sie persönlich ihren Kindern dabei lassen wollen", sagt Paula Honkanen-Schoberth. Elternkurse könnten dabei helfen, sich über die eigenen Werte in der Erziehung klar zu werden. Außerdem sei der offene Austausch über die Konflikte in der Familie und die gemeinsame Suche nach Lösungen sehr entlastend. "Mütter und Väter erfahren hier, dass sie mit ihren Problemen nicht alleine sind."

Schließlich sei die Pubertät eine Phase des Aufbruchs und Umbruchs, die immer Unruhe in die Familie bringe, betont die Soziologin. Bei den Teenagern spielten die Hormone verrückt und sorgten für eine Reihe von Veränderungen im Gehirn. Zwar steige die Intelligenz, aber der Umgang mit Gefühlen, die Impulskontrolle und Handlungsplanung seien beeinträchtigt. "Die Verhaltensänderung ist ein natürlicher Prozess, keine Folge einer grundfalschen Erziehung", beruhigt Honkanen-Schoberth. "Wer mit seinen Kindern im Gespräch bleibt, wird sie nicht verlieren."

Autorin: Sabine Damaschke

Redaktion: Conny Paul

Организация и реализация проекта в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в книгоиздательской, массмедийной сферах.

Планирование и проведение мероприятия в Немецком читальном зале Общественной библиотеки, в Художественном музее Нижнего Новгорода и Выставочном зале Нижнего Новгорода по теме «Современное искусство» с привлечением немецких он-лайн-журналов по соответствующей тематике (например, „Experimenta“, autorenwelt.de).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература:

1. Бархатова Т.И. Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell [Электронный ресурс]: учебно-методич. комплекс: уровни В2-В2+ / Т.И. Бархатова - М.: МГИМО, 2011. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html>)
2. Долгих В.Г. Немецкий язык: Заново открываем Германию = Deutschland neu entdecken [Электронный ресурс]: учеб. пособие по речевой практике. Уровень В2 / В.Г. Долгих - М.: МГИМО, 2012. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808156.html>)
3. Гальченко Л.В. Практический курс немецкого языка = Sprachpraxis Deutsch: учебное пособие. [Электронный ресурс] / Л.В. Гальченко, Н.О. Лапушинская. — Электрон. дан. — Минск: "Вышэйшая школа", 2016. — 439 с. [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/92458>)
4. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка (Praktische Grammatik der deutschen Sprache). [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — СПб.: Антология, 2009. — 304 с. [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/36920>)

6.2. Дополнительная литература:

1. Долгих В.Г. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken [Электронный ресурс]: рабочая тетрадь к учеб. пособию по речевой практике. Уровень В2 / В.Г. Долгих - М.: МГИМО, 2012. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808163.html>)
2. Железнова А.И. Конъюнктив. Сборник упражнений для студентов 2-3 курсов гуманитарных факультетов ННГУ. - Н. Новгород, ННГУ, 2006. – 26 с. [БК – 33]
3. Железнова А.И. Rund um die Sprache. Учебно-методическое пособие по развитию навыков аналитического чтения (для студентов-филологов 2-3 курса). Н. Новгород, ННГУ, 2004. – 50 с. [БК – 70]
4. Железнова А.И. Medien in Deutschland. Texte zum Lesen und diskutieren. Учебно-методическое пособие для студентов 2-3 курсов ННГУ. Издательство Нижегородского университета, Н. Новгород: ННГУ, 2006. - 29 с. [БК – 30]
5. Муратова С.В. Миграция и интеграция: учебно-методические материалы по практике устной и письменной речи для студентов IV курса факультета немецкого языка. [Электронный ресурс] – Нижний Новгород: Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, 2010. – 98 с. (адрес размещения: <http://www.academ.lunn.ru/index.php/2009-09-01-13-43-40>)
6. Практический курс немецкого языка: Путешествие. Искусство. Характер и внешность человека. Средства массовой информации. Reisen. Kunst. Der Charakter und das Äußere eines Menschen. Massenmedien: практикум. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Кемерово: КемГУ, 2015. — 178 с. [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/80105>)
7. Точилина Ю.Н. Немецкий язык. Ч. 3: СМИ и их роль в жизни современного общества. Перевод, реферирование и аннотирование общественно-политических и профориентированных текстов. [Электронный ресурс] / Ю.Н. Точилина, Н.С. Годжаева. — Электрон. дан. — Кемерово: КемГУ, 2015. — 160 с. [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/80107>)

6.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/	Сайт издательства учебной литературы по немецкому языку «Hueber»: учебно-методические материалы
www.dw-world.de	Сайт телерадиокомпании «Deutsche Welle»
www.goethe.de	Сайт Гёте-Института
www.hueber.de/em-neu	Электронная версия учебника «EM-Übungsgrammatik»
www.grammatiktraining.de	Онлайн-упражнения, игры и тесты по грамматике немецкого языка
http://www.lib.unn.ru	Фундаментальная библиотека ННГУ им. Н.И. Лобачевского

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций; а также помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office), утвержденное на Ученом совете Института филологии и журналистики от __.__.2021, протокол № __.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ с учетом рекомендаций примерной основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 - Филология.

Автор (ы):

к.филол.н, доцент

к.филол.наук, доцент

Ю.Н. Зинцова

В.В. Савина

преподаватель

В.Н. Егорова

Рецензент

к. филол. н., доцент кафедры английского
языка для гуманитарных специальностей

Н.В. Ваганова

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. филол.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от..... 2021, протокол №_.